

**COMBIHESIVE®
2 S**

Stomahesive® podložna pločica

DuoFlex™ podložna pločica

Fleksibilna podložna pločica

Uputstvo za uporabu



ConvaTec

Samo za jednokratnu uporabu

Proučite Uputstvo za uporabu

MD Medicinski proizvod

Pozor

Uvoznik

Combihesive® 2 S Stomahesive®, DuoFlex™ i Fleksibilne podložne pločice namijenjene su za uporabu s COMBIHESIVE 2 S dvodijelnim sustavom.

Proizvod je namijenjen sakupljanju otpadnih tvari kod osoba sa stomom.

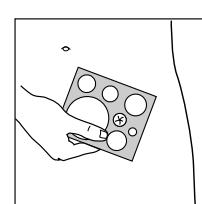
Namjena: Upravljanje izlaznim sadržajem stome.

Indikacije za upotrebu: Za upotrebu s kolostomom, ileostomom ili urostomom te s kompatibilnim vrećicama za stoma ConvaTec.

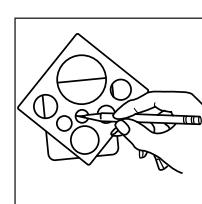
POZOR: Trebate biti oprezni kad koristite ljepljive proizvode blizu uretostomskog ispiranja, naročito kad su povezani s megaureterima i kad ne postoji mokračni rezervoar. Klinički izvještaji su rijetko dokumentirali postojanje ljeplja u bubrežnom sakupljačkom sustavu tih pacijenata. Ukoliko se otkrije ispuštanje u mokračnom sustavu, procijenite daljnje korištenje ljepljivog proizvoda i započnite odgovarajuće kliničko upravljanje.

PRIMJENA:

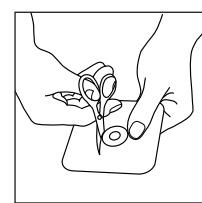
- Ovaj proizvod možete zadržati na mjestu primjene za vrijeme kupanja, tuširanja ili plivanja.
- Koža oko stome **mora** biti čista, suha i bez otapajućih ili masnih sastojaka.



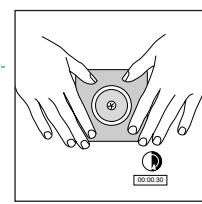
Koristeći priloženo mjerilo, odaberite podložnu pločicu s prstenom koji je, najmanje, 10 mm širi od najšireg promjera stome.



Preslikajte točne oblike stome na zaštitni papir podložne pločice.



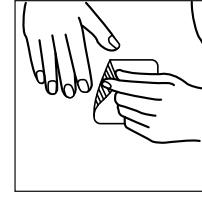
Izrežite prateći zacrtane oblike, ostavljajući najmanje 5 mm zaštitnog materijala podložne pločice između izrezanog ruba otvora i prstena na podložnoj pločici. Odstranite zaštitni papir.



Osigurajte da podložna pločica dobro priliježe oko stome.

Pričvrstite COMBIHESIVE 2 S vrećicu (vidi uputstvo za uporabu).

ODSTRANJIVANJE



Ovaj proizvod namijenjen je samo za jednokratnu upotrebu i ne smije se ponovo koristiti. Ponovna upotreba može dovesti do povećanog rizika od infekcije ili križne kontaminacije. Fizička svojstva proizvoda možda više neće biti optimalna za namijenjenu upotrebu.

Nakon upotrebe ovaj proizvod predstavlja potencijalan biološki opasan otpad. Rukujte proizvodom i odložite ga u otpad u skladu s prihvaćenom medicinskom praksom i važećim lokalnim zakonima i propisima.

U slučaju ozbiljnog incidenta tijekom upotrebe ovog proizvoda ili kao posljedica njegove upotrebe, molimo da to prijavite proizvođaču i nadležnim državnim tijelima.

OTPADNE TVARI

Primijeniti domaća pravila/propise o otpadnim tvarima.

UVJETI ČUVANJA

Čuvanje u navedenim temperaturnim granicama.


Čuvati na suhom

LOT Broj serije



Rok valjanosti

Opaska: Ukoliko se pojavi iritacija kože, savjet liječnika je potreban.

Za sve obavijesti o ConvaTec proizvodima, izvolite se obratiti na niže naznačenu adresu.

© 2021 ConvaTec Inc.

®/™ je zaštitni znak za ConvaTec Inc.

**COMBIHESIVE®
2 S**Tapadózselatin alaplap Stomahesive® anyagból
DuoFlex™ alaplap Stomahesive® anyagból
Flexibilis alaplap mikroporózus ragasztófelülettel
Használati utasítás

ConvaTec

Egyszer használatos

Olvassa el a használati útmutatót. MD Orvostechnikai eszköz

Figyelmezettel

Importör

Combihesive® 2 S Stomahesive®, DuoFlex™ és Flexibilis alaplapok két részes rendszéről COMBIHESIVE 2 S termékekhez.

A sztómán át távozó váladék kezelésére.

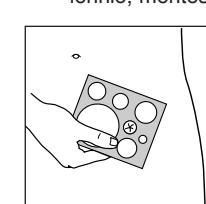
Rendeltetés: A sztóma kimenetének kezelése.

Alkalmazási javallatok: Kolosztóma, ileosztóma vagy urosztóma esetén használálandó kompatibilis ConvaTec sztómászókkal.

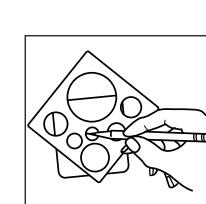
FIGYELEM: Külső figyelemmel kell eljárni ragasztóanyagot tartalmazó eszközökkel a következő esetekben: nem-kontinens urosztóma, főképp, ha megaureterrel jár és hiányzik a vizelet reservoir. Ritkán fordul elő, hogy a betegek vizelgetyű jól rendszerűleg ragasztóanyag mutatható ki. Amennyiben a vizelgetyű jól rendszerben kimutatható ragasztóanyag jelenléte, mérlegelni kell a ragasztóanyag jelenlété, mérlegelni kell a ragasztóanyag jelenlété, meg kell kezdeni a megfelelő klinikai kezelést.

ALKALMAZÁS:

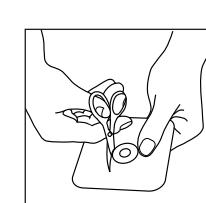
- A terméket fűrdés, zuhanjós vagy úszás közben is fent lehet hagyni.
- A kivezető nyílás körül bőrfelületnek tisztának és száraznak **kell** lennie, mentesnek mindenféle oldószeről és zsírnemű anyagtól.



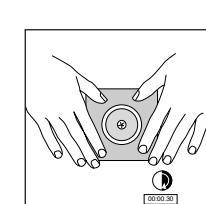
A mellékelt útmutató használatával válasszon egy olyan alaplapot, amelynek szorítógyűrűje legalább 10 mm-rel szélesebb, mint a sztóma legnagyobb átmérője.



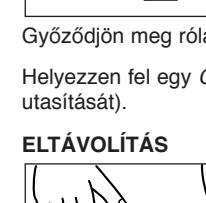
Rajzolja meg a sztóma pontos kövonalát az alaplap védőfóliájára.



Vágja ki a nyomvonal mentén úgy, hogy legalább 5 mm bőrvédő réteget hagyjon a megnyagobbitott induló lyuk és a karima között. Távolítsa el a védőfóliát.



Győződjön meg róla, hogy az alaplap biztonságosan tapad. Helyezzen fel egy COMBIHESIVE 2 S zsákokat (lásd a termék használati utasítását).



Priprevnite sáček sistema COMBIHESIVE 2 S (prostudujte si pečliv vodov k použití).



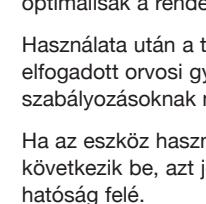
ODSTRANĚNÍ

ELTÁVOLÍTÁS

Tartsa szem előtt a helyi hulladékkezelési követelményeket/szabályokat.

TÁROLÁSI FELTÉTEK

Hőmérséklet határértékek



Száraz helyen tartandó.

LOT Gyártási tétesztszám

Lejáratú idő

Megjegyzés: Ha irritáció tapasztalna, forduljon orvoshoz, vagy egészségügyi szakemberhez.

A ConvaTec termékekkel kapcsolatos részletesebb információt keressen meg bennünket az alább megadott címen.

© 2021 ConvaTec Inc.

®/™ az ConvaTec Inc.

**COMBIHESIVE®
2 S**

Podložka Stomahesive®

Podložka DuoFlex™

Podložka Flexible

Návod k použití



ConvaTec

Nepoužívat opětovně

Čtěte návod k použití MD Zdravotnický prostředek

Pozor (výstraha) Dovozce

Podložky Stomahesive®, DuoFlex™ a Flexible jsou určeny k použití spolu s dalšími pomůckami dvoudílného systému Combihesive® 2 S.

Pomůcka je určena k ošetřování výrodu.

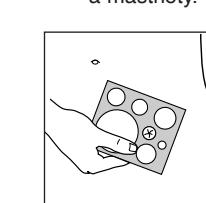
Účel použití: Nakládání s výstupem stome.

Indikace pro použití: K použití s kolostomii, ileostomii nebo urostomii a s kompatibilními stomickými sáčky ConvaTec.

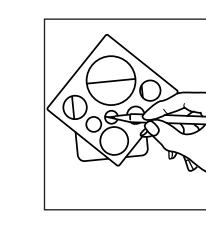
POZOR! V případě urostomii s megauretery a při chybějícím močovém měchýři či rezervoáru je třeba dbát zvýšené opatrnosti, aby se adheziva nedostala do stome. Klinické studie ve vzácných případech prokázaly přítomnost adhzeví v reálném sběrném systému některých pacientů. Jestliže se zjistí přítomnost cizích hmot v močovém traktu, musí se přehodnotit další používání adheziva a zahájit příslušný klinický postup.

NASAZOVÁNÍ:

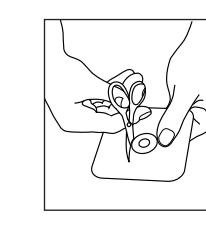
- S pomůckou je možno se kupat, sprchovat nebo plavat.
- Kůže v okolí stome musí být čistá, suchá a zbavena všech nečistot a mastnoty.



Pomoci připravené měrky zvolte podložku, která má kroužek nejméně o 1 cm větší než je průměr stome.



Načrtněte přesný obrys stome na zadní stranu podložky.



Vystříhněte podložku tak, aby zůstalo vždy nejméně 5 mm mezi okrajem otvoru a přirubovým kroužkem. Odstraňte krycí papír.



Zvláště pečlivě přitiskněte podložku v těsném okolí stome.



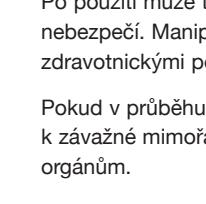
Priprevněte sáček systému COMBIHESIVE 2 S (prostudujte si pečliv vodov k použití).

ODSTRANĚNÍ

LIKVIDACE POMŮCKY

Musí být v souladu s právními předpisy.

PODMÍNKY SKLADOVÁNÍ



Omezení teploty

Száraz helyen tartandó.

LOT Číslo šarže

Použit do data

Poznámka: V případě výskytu jakýchkoli komplikací se poradte s lékařem nebo sestrou.

Další informace můžete získat na uvedené adrese.

© 2021 ConvaTec Inc.

®/™ označuje obchodní známky společnosti ConvaTec Inc.

**COMBIHESIVE®
2 S**

Płytki podstawowe z materiału Stomahesive®

Płytki Duoflex™ z materiału Stomahesive®

Płytki Flexible z fivelinowym kołnierzem

Instrukcja stosowania



ConvaTec

Nie używać powtórnie

Zajrzyj do instrukcji użycia

MD Wyrób medyczny

Ostrzeżenie Importer

Płytki Stomahesive®, DuoFlex™ oraz z fiveliną, dwuczęściowego systemu Combihesive® 2 S przeznaczone są do użycia z workami stomijnymi firmy ConvaTec.

Przeznaczenie: Postępowanie z treścią stomijną.

Wskazania do stosowania: Do stosowania w wypadku kolostomii, ileostomii lub urostomii oraz ze zgodnymi workami stomijnymi firmy ConvaTec.

UWAGA: Należy szczególnie ostrożnie stosować produkty przylepne wokół przetoki moczowej, zw aszcca

COMBIHESIVE® 2 S

Stomahesive® Podložka z hmoty Stomahesive®

DuoFlex™ Podložka z hmoty Stomahesive®

Flexibilná podložka

Návod na použitie



ConvaTec

Nepoužíavajte opakovane

Pozrite si návod na použitie

MD Zdravotnícka pomôcka

Upozornenie

Dovozca

Podložky Combihesive® 2 S Stomahesive®, DuoFlex™ a flexibilné podložky sú určené na použitie so sériou výrobkov dvojdielneho systému COMBIHESIVE 2 S.

Pre starostlivosť o vývod stômie.

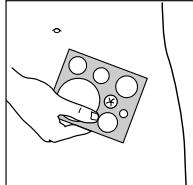
Určené použitie: Riadenie stomálnej produkcie.

Indikácia na použitie: Na použitie pri kolostomii, ileostomii alebo urostomii a s kompatibilnými stromickými sáčkami od spoločnosti ConvaTec.

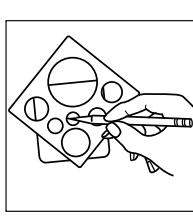
UPOZORNENIE: Pri používaní adhezívnych výrobkov pri vyplachovacej urostomii treba postupovať opatrné, najmä v súvislosti s megauretrami a v neprítomnosti močovej nádrže. Klinické správy v zriedkavých prípadoch naznamenali prítomnosť adhezív v ladvinovom zbernom systéme týchto pacientov. V prípade zistenia hmoty v močovom ústrojenstve zvážte ďalšie používanie adhezívneho výrobku a nasadte zodpovedajúce klinické prostriedky.

POUŽITIE:

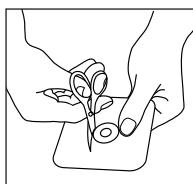
- Tento výrobok môže byť používaný aj pri kúpaní, sprchovaní a plávaní.
- Koža v okolí stômie musí byť čistá, suchá a zbavená akýchkoľvek rozpuštadiel alebo mastných látok.



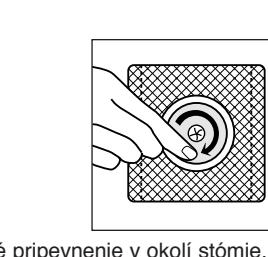
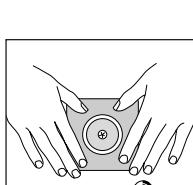
Pomocou priloženej pomôcky vyberte podložku s prírubovým krúžkom najmenej o 10 mm väčším ako maximálny priemer stômie.



Načrtnite presný obrys stômie na ochranný papier podložky.



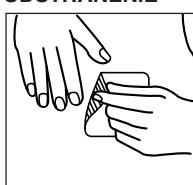
Vystrihnute otvor podľa náčrtu tak, aby ste ponechali aspoň 5 mm hraniču kože medzi vystrihnutým otvorom a prírubovým krúžkom. Odstráňte ochranný papier.



Zabezpečte pohodlné pripojenie v okolí stômie.

Pripevnite vrecko COMBIHESIVE 2 S (viď' návod na použitie).

ODSTRÁNENIE



Táto pomôcka je určená na jedno použitie a nemá sa používať opakovane. Opakovane používanie môže viesť k zvýšenému riziku infekcie alebo krízovej kontaminácie. Fyzikálne vlastnosti pomôcky vtedy už nemusia byť optimálne pre určené použitie.

Po použítiu môže tento výrobok predstavovať potenciálne biologické riziko. Manipulujte s ním a likvidujte ho v súlade s akceptovanou lekárskou praxou a platnými miestnymi právnymi postupmi a nariadeniami.

Ak počas používania tejto pomôcky alebo v dôsledku jej požitia dojde k závažnému incidentu, nahláste to výrobcovi a svojmu vnútroštátnemu úradu.

ZNEHODNOTENIE

Pridržajte sa miestnych požiadaviek/ pravidiel znehodnocovania.

PODMIENKY SKLADOVANIA

Obmedzenie teplôt
10°C / 50°F - 30°C / 86°F

Uchovávajte v suchu

LOT Číslo výrobnej šarže

Dátum spotreby

Poznámka: Ak sa objaví podráždenie, obráťte sa na odborný zdravotnícky personál.

Ďalšie informácie o výrobkoch ConvaTec dostanete na doleuvedenej adresi.

© 2021 ConvaTec Inc.

®/™ je obchodná značka ConvaTec Inc.

COMBIHESIVE® 2 S

Stomahesive® kožna podložka s Stomahesive® želatino
DuoFlex™ stanjsana kožna podložka z Stomahesive® želatino
Fleksibilna kožna podložka z upogljivo obrobo
Navodila za uporabo

CE

ConvaTec

Ni primerno za ponovno uporabo

Preberite navodila za uporabo MD Medicinski prípomocok

Opozorilo Uvoznič

Combihesive® 2 S Stomahesive® kožne podložke s Stomahesive® želatino, DuoFlex™ stanjsane kožne podložke s Stomahesive® želatino in fleksibilne kožne podložke z upogljivo obrobo se uporabljajo skupaj z dvodelnim sistemom COMBIHESIVE 2 S.

Za uravnavanje izločkov iz stome.

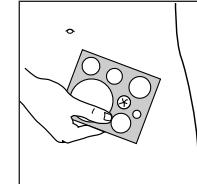
Predvidena uporaba: Uravnavanje stomalnih izločkov.

Indikácia za uporabo: Za uporabo pri kolostomi, ileostomi ali urostomi in z držiavljivimi vrečkami za stome ConvaTec.

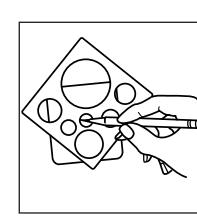
OPZOZORILO: Ob uporabi adhezívnych prízvodov za prelivne urostome, morate boli posebej previdni v primeru megareetrov in v odstotnosti zbirala za seč. V posameznih kliničnich poročilih so pri bolnikih s tvorstvo okvora dokazali prisotnost adheziva v zbiralnem sistemu ledvic. V primeru, da v sečilih odkrijete gmo (maso), ponovno ovrednotite nadaljnjo uporabo adhezívnega prízvoda in pričnite z ustrezno klinično obravnavo.

UPORABA:

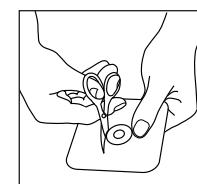
- Pripomocok lahko pustite na telesu tudi med kopanjem, tuširanjem in plavjanjem.
- Koža okoli stome mora biti čista, suha in brez kakršnihkoli topil ali maščob.



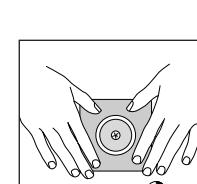
Z uporabo priloženega merila izberite kožno podložko z obročkom, ki je vsaj 10 mm večji od najširšega premera stome.



S svinčnikom naredite natančen obris roba stome na zaščitnem papirju kožne podložke.



Zarežite ob obrisu, med izrezano odprtino in obročkom za pridelite vrečke na kožni podložki pa naj ostane vsaj 5 mm kože. Odstranite zaščitni papir kožne podložke.



Podložka naj se tesno prilega stomi.

Namestite vrečko COMBIHESIVE 2 S (glej navodila za uporabo).



Ta pripomocok je namenjen samo za enkratno uporabo in ga ne smete uporabiti znova. Ponovna uporaba lahko poveča tveganje za okužbo ali navzkrižno kontaminacijo. Poleg tega se fizične lastnosti pripomocoka lahko spremeničijo, da ni več optimalen za predvideno uporabo.

Po uporabi lahko izdelek predstavlja potencialno biološko nevarnost. Z izdelkom ravnajte in ga odložite skladno s potrebnimi medicinskim praksami ter veljavnimi lokalnimi zakoni in predpisi.

Če med uporabo tega pripomocoka ali posledično zaradi njegove uporabe pride do resnega incidenta, z njim seznanite proizvajalca in vaš nacionalni organ.

ZAVRŽENJE

Pri zavrženju pripomocoka upoštevajte krajevne zahteve in predpise.

POGOJI SHRANJEVANJA

10°C / 50°F - 30°C / 86°F

Mejna temperatura



Hraniti v suhem prostoru

LOT Serija

Rok uporabe

OPOMBA: Če se pojavi draženje kože, se posvetujte z zdravstvenim delavcem.

Za podrobnejšie informacije o pripomocokih ConvaTec se obrnite na nas na spodnjem naslovu.

© 2021 ConvaTec Inc.

®/™ je blagovna značka ConvaTec Inc.

COMBIHESIVE® 2 S

Пластина полная Стомагезив™ со слоем Стомагезив®
Пластина полная Дуофлекс™ со слоем Стомагезив®
Облегченная Пластина с гибким внешним краем

CE

ConvaTec

Инструкция по применению

Запрет на повторное применение

Обратитесь к инструкции MD Медицинское изделие

Осторожно! Обратитесь к инструкции MD Импортер

Пластины полные Комбигезив 2S, Стомагезив®, Дуофлекс™ и Облегченные пластины разработаны для использования с изделиями двухкомпонентной системы КОМБИГЕЗИВ 2S.

Используется при сборе кишечного содержимого и мочи.

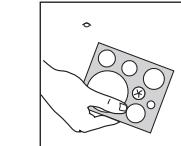
Назначение: Контроль за стомальными выделениями.

Показания к применению: Для использования с колостомой, ileostomou или уrostomou, а также совместимыми калоприемниками компании ConvaTec.

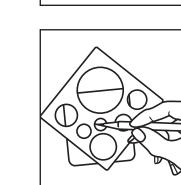
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Необходимо обращать особое внимание при использовании адгезивной продукции вокруг воспаленной уrostomy, особенно в связи с расширенными мочеточниками и отсутствием мочевого пузыря. В редких случаях клинические отчеты отмечают присутствие адгезива в почечной системе у таких пациентов. В случае обнаружения частиц в мочевыводящих путях определите возможность дальнейшего использования адгезивных продуктов и начните соответствующую клиническую терапию.

НАЛОЖЕНИЕ

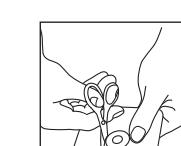
- Это изделие может оставаться на теле во время принятия ванны, душа или плавания.
- Кожа вокруг стомы обязательно должна быть чистой, сухой, не должна подвергаться воздействию растворяющих жидкостей и жироводящих веществ.



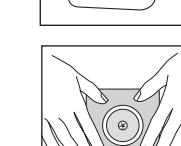
Измерив наибольший диаметр стомы при помощи приложенного шаблона, подберите пластину, диаметр фланца которой, как минимум, на 10 мм больше диаметра стомы.



Нанесите точный контур стомы на защитную бумагу пластины.



Вырежьте по контуру, отступая от фланца, как минимум, на 5 мм. Снимите защитную бумагу.



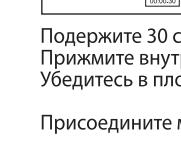
Подержите 30 сек.

Прижмите внутреннюю часть.

Убедитесь в плотном прилегании вокруг стомы.

Присоедините мешок КОМБИГЕЗИВ 2S (см. Инструкцию по применению)

СНЯТИЕ



Это изделие предназначено исключительно для одноразового применения, и его не следует использовать повторно. Повторное использование изделия может привести к повышенному риску инфицирования или перекрестного загрязнения. При повторном использовании физические характеристики изделия могут уже недлжакшим образом не соответствовать целям, для которых оно предназначено.

После использования этот продукт может представлять биологическую опасность. Обращайтесь с изделием и утилизируйте его в соответствии с принятой медицинской практикой и действующими местными законами и нормативными документами

Если во время или в результате использования этого изделия произошло серьезное происшествие, сообщите об этом производителю и органу федеральной власти.

УТИЛИЗАЦИЯ

Следуйте местным требованиям и правилам утилизации.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

10°C / 50°F - 30°C / 86°F Температурный диапазон хранения



Беречь от влаги

LOT Код партии

Использовать до

Предупреждение: при возникновении раздражения на коже проконсультируйтесь с врачом.

© 2021 ConvaTec Inc.

®/™ указывает на торговые марки ConvaTec Inc.



Свідоцтво про реєстрацію МОЗ України №2664/2004 від 26.03.2004

ФС №2005/1739

ConvaTec Inc.
Greensboro, NC 27409
USA
1-800-422-8811EC REP UNOMEDICAL A/S
Aaholmvej 1-3, Østed
4320 LEJRE DENMARK